

Intervention
urbaine

LES BOÎTES (INSTRUCTIONS POUR UNE VILLE ÉTRANGÈRE) DANIEL ASCHWANDEN & PETER STAMER

DISTRIBUTION

CONCEPTION ET RÉALISATION :
DANIEL ASCHWANDEN ET PETER STAMER
PILOTAGE DU PROJET :
HONORINE MEUNIER ET YAMINA AIT-YAHIA
AVEC LA COLLABORATION DE : REINE
FILLASTRE, HELEN ARMSTRONG, MADELEINE
ADEANE, PUI SUN YEE ET MARCELLA IRENE

MENTIONS

COPRODUCTION & RÉSIDENCE :
LES SUBSTANCES / LYON / FRANCE

EN PARTENARIAT AVEC : L'ALLIANCE FRANÇAISE
DE LYON, THÉÂTRE DE L'ÉLYSÉE, ARCHE DE
NOË / ARMÉE DU SALUT, IFRA, ASSOCIATION
FRANCO HELLÉNIQUE DEFKALION, GALERIE LA
RAGE, JARDIN BRIN D'GUILLE, LA MISSION DE
COOPÉRATION CULTURELLE ET LES ÉQUIPES
TERRITORIALES DU 3ÈME ET 7ÈME ARRONDIS-
SEMENTS, MAISON DE RETRAITE ORPEA, LYON
CHINE EDUCATION, ACI RÉGIE DE QUARTIER
EURÉQUA ZIGZAG, HABITAT ET HUMANISME
(MAISON FAMILIALE DU 9È ARRONDISSEMENT),
L'ÉCOLE DE CONDÉ, LE LYCÉE DE CHARLIEU, LE
COMPTOIR GÉNÉRAL D'EMBALLAGE.

MERCI À STEPHANE CARRILLON.



Daniel Aschwanden et Peter Stamer, plasticiens et chorégraphes autrichiens, s'installent à Lyon à la Guillotière. En "travailleurs de l'art", ils invitent les habitants d'origines linguistiques diverses et de milieux sociaux différents à raconter leur vie, partager des mots, des histoires.

Plus de 30 boîtes ont été offertes aux habitants et chacun a construit à partir de photos, dessins, légendes son intérieur de boîte, son univers. Chacun a créé ensuite sa propre histoire ou une histoire inventée qu'il racontera, face à des invités, dans la boîte... Cette expérience, Daniel Aschwanden et Peter Stamer l'ont menée l'an dernier à Pékin, ils la reconduisent à Lyon pour témoigner d'une ville peuplée d'habitants d'origines géographiques, sociales, culturelles et linguistiques très diverses.

DÉAMBULATION À LA GUILLOTIÈRE

SAMEDI 29 & DIMANCHE 30 MARS
DE 15H À 18H

LES SUBSTANCES / LABORATOIRE INTERNATIONAL DE CRÉATION ARTISTIQUE

Su

2008

PASSEZ LA TÊTE DANS LA BOÎTE, ÉCOUTEZ PLUS DE 30 HISTOIRES, VISITEZ DES PAYS RÉELS OU IMAGINAIRES.

A Place Raspail et alentours

9 BOÎTE STO KOUTIE

par C. Flavigny, K. Ntaras & M. Yalenios (Defkalion).
"Est-ce que la proximité suffit pour communiquer ?"

14 BOÎTE LA SLAMINIATURE

par S. Gustin, M. Viguier & C. Porttine.
"La plus petite scène slam du monde"

33 BOÎTE à découvrir par M. Irene.

B Place Gabriel Péri (Place du Pont) et alentours

27 BOÎTE VOYAGE par P. Thireau.

"Après un voyage en Afrique de l'Ouest, au Maroc, Mauritanie et Mali. Confrontation des cultures, ressenti personnel et questionnement"

3 BOÎTE GUILLOTIÈRE TERRE D'ACCUEIL

par l'atelier d'enfants de la galerie La Rage, accompagné par Loren. *"Partis il y a longtemps de leur maison, perdus dans la grande ville, ils arrivent à la Guillotière"*

31 BOÎTE PLACE BAKOUNINE

par l'atelier d'adultes de la galerie La Rage, accompagné par Loren. *"Mars 1871 à la Guillotière"*

34 BOÎTE ORAISON FUNÈBRE par D. Abo Louh.

"Un homme a décidé de mettre fin à ses jours, vous avez 3 minutes pour le convaincre que la vie vaut d'être vécue"

35 BOÎTE LA MER par le groupe de l'IFRA accompagné de C. Bondaz et C. Rosier. *"Rencontres avec les profondeurs"*

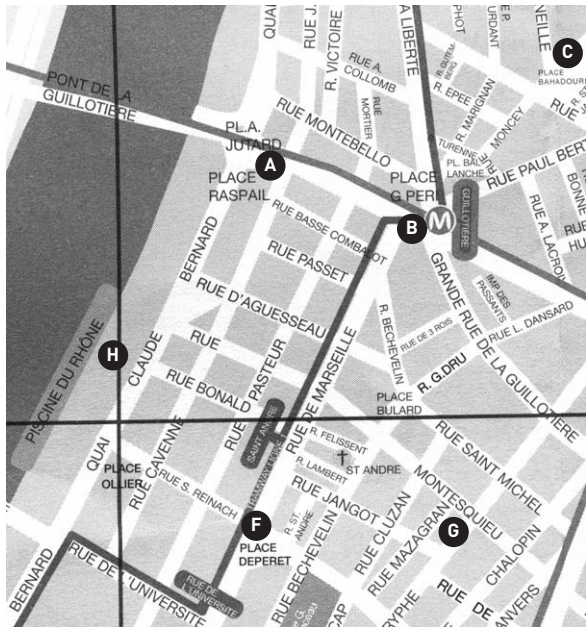
C Place Bahadourian et alentours

29 BOÎTE MUSÉE ETHNO par J. Chap, N. Ducloux, H. Moindtie & M. Bétend (IFRA). *"Venues des différents points de la planète, une rencontre des cultures"*

1 TALLEY HO ! par H. Armstrong & M. Adeane *"Représentation de la culture anglaise"*

17 BOÎTE AMANA **أمانة** *"Viens le coeur ouvert, l'histoire commence au moment de notre rencontre"*

13 BOÎTE IL ÉTAIT UNE FOIS KENZA, BRICE & KARIM... par Kenza, Brice, Karim & S. Rutler (Maison familiale du 9ème arrt). *"La rencontre de Barbie et Benzema dans le désert"*



D Place Voltaire et alentours (uniquement sam 29)

22 BOÎTE à découvrir par L. Maadad, F. Nekaa

15 BOÎTE QUARTIER DE MON ENFANCE par M. Porcheret. *"Impressions entre vie quotidienne et contextes politiques"*

PARCOURS

Daniel Aschwanden, chorégraphe suisse, vit à Vienne. Artiste spécialisé dans la danse contemporaine, la performance, les médias, l'art social et urbain, il a fondé et dirigé le Festival de danse et performance "Tanzsprache" et le label "Bilderwerfer" à Vienne. De 1992 à 2001, il crée divers solos et performances. En 2004, il dirige "Invisible" (installation / performance sur le thème de l'art et de l'invalidité), avec 36 comédiens amateurs. En 2005, il crée "Framefreezeframe" (Vienne / Bratislava), avec la collaboration de 30 performers. Il est l'initiateur et codirecteur de "Absent Interfaces", série de chantiers de création en arts et sciences sur les médias et la performance.

Peter Stamer est dramaturge, programmateur et auteur. De 1993 à 1998, il a été directeur adjoint et dramaturge du ballet du Nationaltheater de Mannheim. Il a été responsable de la programmation des interventions théoriques à Tanzquartier de Vienne (2001-2002). En tant que dramaturge, il a collaboré entre autres avec Philipp Gehmacher pour la création "Incubator". Sa collaboration avec Daniel Aschwanden l'a mené plusieurs fois en Chine (2005-2008). "Path Of Money", nouvelle intervention urbaine en Chine, est prévue en 2009. En 2008, Peter Stamer est conseiller artistique du programme éducatif Advanced Performance Training à Anvers, responsable du projet de recherche Practice Berlin, et directeur artistique de la Biennale de la danse Tanznacht à Berlin.

DÉROULÉ DU PROJET

→ **NOVEMBRE 07 & JANVIER 08 :**

Rencontres avec les habitants à la Guillotière.

→ **FÉVRIER & MARS 08 :**

Livraison des boîtes à domicile. Chaque porteur s'approprie l'intérieur de sa boîte. Il peut tout imaginer, parler dans toutes les langues, chanter, se livrer ou inventer des histoires...

Des workshops ont lieu à la Guillotière ou aux Subsistances (du 6 au 9 février, du 3 au 8 mars et du 25 au 28 mars). Aidé par des étudiantes en formation artistique, chaque porteur de boîte se retrouve pendant des ateliers pour créer l'intérieur de la boîte et développer son récit.

→ **29 ET 30 MARS 08 :**

1^{er} RDV à la Guillotière

→ **3.4.5.6 AVRIL 08 :**

RDV aux Subsistances

Déambulation et installation des boîtes.

Des visites, des moments partagés en invité dans l'intimité de lyonnais et vivre les diversités et les imaginaires !

RETROUVEZ LES BOÎTES AUX SUBSISTANCES

AU WEEK-END ÇA TCHATCHE !

3.4.5.6 AVRIL 2008 - 10 CRÉATIONS INTERNATIONALES

DANSE / CIRQUE / THÉÂTRE / MUSIQUE

Su

2008

**LES SUBSISTANCES
LABORATOIRE INTERNATIONAL
DE CRÉATION ARTISTIQUE**

8 BIS, QUAI ST-VINCENT LYON 1^{ER}

TÉL. 04 78 39 10 02



Rhône-Alpes

**WWW.
LES-SUBS
.COM**